

نامه‌های سیاسی
میرزا علی خان امین الدوله
به اهتمام علی اصغر حقدار

نامه‌های سیاسی • میرزا علی خان امین الدوله • به اهتمام علی اصغر حقدار

ایجاد مدارس سبک مدرن در ایران و اهتمام به آموزش ابتدایی، از دیگر اقدامات اصلاح‌گرایانه امین‌الدوله بود که به تعبیر خودش با مخالفت‌خوانی درباریان و خلوتیان مواجه و ناکام ماند. با این حال در آخرین دیدار حضوری که امین‌الدوله با مظفرالدین شاه داشته است، از او می‌خواهد که به کشور ایران مشروطه اعطا کند؛ چرا که «اگر مملکت قانونی و مشروطه شود، همه و حتی شاه هم مقامش ثابت و محکم می‌شود. حقوق مرتب و کافی برای خود و دربارش خواهد داشت، مسئولیت و کلاهی ملت و وزرای مسئول خواهد بود و شاه شخص محبوب و بی مسئولیت و راحت می‌شود.»

نامه‌های سیاسی میرزا علی خان امین الدوله

به اهتمام علی اصغر حقدار

نامه‌های سیاسی میرزا علی خان امین‌الدوله

به اهتمام علی اصغر حقدار

ناشر: مؤلف

چاپ اول: ۱۴۰۲ [۲۰۲۳]

مقدمه

در تاریخ ایران بین وقوع جنگ‌های روسیه و انعقاد قرارداد ترکمن‌چای تا استقرار مشروطیت، محدود بزرگانی به عرصه رسیدند که با شناخت دنیای مدرن، به اندیشه نوسازی و مدرنیزاسیون کشور اهتمام داشتند؛ بنیان مدرنیزاسیون در ایران را شاهزاده عباس میرزا در تبریز پی‌ریزی کرد؛ وزیر دانای او، قائم‌مقام آن راه را در حد توان خود و در شرایط مندرس کشور، هموار کرد؛ میرزا تقی‌خان امیرکبیر، پی‌گیر آن اصلاحات در برخی مسایل کشورداری شد و میرزا حسین‌خان سپهسالار، لایه‌هایی دیگر بر مدرن‌سازی ایران افزود؛ در سلطنت نیم‌قرنی ناصرالدین شاه قاجار، به دفعات پروژه نوسازی ایران دچار افت و خیز و بازیگوشی برخی از درباریان سنت‌گرا و متشرعان سستی شد تا به دوره کوتاه وزارت و ریاست وزرای میرزا علی‌خان امین‌الدوله، ایده‌های مدرن‌گرایی به عرصه آمد و طولی نکشید که ناکام ماند.

در این پروسه، در کنار نخبگان سیاسی که در دربار قاجاریه، به فکر توسعه ایران بودند، نخبگانی نیز خارج از نظام قبیله‌ای هم به آموختن، نشر و گسترش اندیشه‌ها و نهادهای مدرنیته اهتمام داشتند؛ میرزا فتحعلی آخوندزاده پیشاهنگ مدرنیته در ایران و دیگر مدرن‌اندیشان کلاسیک ایرانی، لایه‌هایی دیگر از جریان مدرنیته را به فرهنگ، سیاست و اجتماع ایرانی ارمغان آوردند. میرزا ملکم‌خان ناظم‌الدوله از مدرن‌اندیشان عصر قاجاریه و میرزا علی‌خان امین‌الدوله، دو دانش‌آموخته دنیای جدید بودند که سعی در استمرار و نهادینه کردن نوسازی و توسعه‌یافتگی ایران داشتند.

مجموعه نامه‌هایی که در این دفتر گردآوری و برای اولین بار انتشار عمومی می‌یابد، وجوهی از اندیشه‌ها و دغدغه‌های مدرن‌گرای امین‌الدوله را به علاقه‌مندان، محققان و خوانندگان تاریخ مدرنیته در ایران ارائه می‌کند.

میرزا علی‌خان امین‌الدوله پسر میرزا محمدخان سینکی (مجدالدوله) صاحب «رساله مجدییه» به تاریخ دهم آذر ۱۲۲۲ خورشیدی/۱۲۵۹ قمری (۲۲ ژانویه ۱۸۴۴) در تهران متولد شد. میرزا علی‌خان آموزش‌های ابتدایی را در زبان و ادبیات فارسی و عربی نزد پدرش فرا گرفت. سه سالی که در آذربایجان بود، نزد معلمی ارمنی، زبان فرانسه را می‌آموزد. میرزا علی‌خان به سن پانزده سالگی به خاطر مهارت در خوشنویسی و انشای خوب، مورد تقدیر دربار قرار می‌گیرد. اولین سمت حکومتی میرزا علی‌خان زمانی است که به همراه پدرش در بغداد به سر می‌برده (مرأة البلدان، ۲/۲۳۹) و در سال ۱۲۷۸ ق به سن هیجده سالگی به دستور ناصرالدین شاه جزو خدمه دربار گردیده است. در سال ۱۲۷۹ ق میرزا علی‌خان به نیابت اول وزارت امور خارجه ارتقا مقام می‌یابد. سالیانی بعد میرزا علی‌خان به منشیگری پادشاه (منشی حضور) رسیده و سرانجام در

سال ۱۲۹۹ قمری ملقب به «امین‌الدوله» شد. در مسافرت اول ناصرالدین شاه به فرنگ، امین‌الدوله هم جزو ملازمان بود. یک سال بعد از این سفر، امین‌الدوله امتیاز احداث چند خط پست و چاپخانه (خاطرات سیاسی/۷) و سپس ضرابخانه را به دست آورد و با تأسیس وزارت پست، به مدیریت آن منصوب شد. امین‌الدوله در این مقام، به عضویت دارالشورای کبرای دولتی هم دست یافت. امین‌الدوله در تداوم مقامات حکومتی‌اش، مدتی ریاست مجلس دولتی، وزارت رسائل خاصه، وزارت اوقاف، را هم به عهده داشت.

با مرگ ناصرالدین شاه، امین‌الدوله مدتی به پیشکاری ولیعهد (محمدعلی میرزا) انتخاب گردید. وی در مدت کوتاهی که در تبریز به سر می‌برد، با اندیشه‌های مدرن بیشتر آشنا شده و به ایجاد و احداث مدارس جدید مبادرت ورزید؛ در دوره‌ای بعد از بازگشت به تهران، امین‌الدوله در کابینه‌های پیش از مشروطیت، در سمت‌های وزارتی فعالیت داشت تا به صدراعظمی مظفرالدین شاه منصوب شد؛ (بر بال بحران/۱۹) امین‌الدوله در همین زمان به شاه قاجار نزدیک شد و در یک گفت و گوی خصوصی طرح‌های اصلاح طلبانه و نوجویانه‌اش را به گوش شاه رساند. نامه‌ای از امین‌الدوله در دست است که پیشنهاد تنظیم قانون اساسی، رد قرضه خارجی و... را برای شاه نوشته است. مدت زمامداری امین‌الدوله به واسطه کارشکنی‌های مخالفان و مسافرت مظفرالدین شاه به اروپا که از طریق قرضه خارجی تأمین شده بود، دیری نپایید و او در ۱۶ صفر ۱۳۱۶ قمری از صدارت معزول و دوره‌ای از فعالیت‌های سیاسی و اجرایی امین‌الدوله خاتمه یافت؛ از آن پس او به مسافرت پرداخت و تبعیدوار در ملک شخصی‌اش در لشت‌نشاء گیلان به سر برد تا در تاریخ ۱۹ اردیبهشت ۱۲۸۳ خورشیدی (۸ مه ۱۹۰۴) به سن ۶۱ سالگی چهره در خاک کشید. (خاطرات نویسی ایرانیان/۱۲۸)

میرزا علی‌خان امین‌الدوله اقدامات اصلاحی و نوگرایانه‌اش را در استمرار کنش‌های نوجویانه قائم‌مقام و امیرکبیر می‌داند. (خاطرات سیاسی امین‌الدوله/۱۰) درخواست امین‌الدوله از مظفرالدین شاه برای اعطای قانون اساسی را می‌توان در همین راستا مورد دقت و تأمل قرار داد. بی‌تردید اقامت در سرزمین فرنگ و آگاهی از شرایط تغییر یافته جهان، از زیرساخت‌های تحول فکری امین‌الدوله و شناخت کنش و منش نوگرایانه پیشکسوتانی است که او را تداوم بخش راه اصلاح طلبی در عصر قاجاریه می‌نمایاند. این مساله از برخی نامه‌هایی که از امین‌الدوله در این مجموعه منتشر می‌شود، در کنار خاطرات سیاسی که پیش از این انتشار یافته است، روشن‌تر می‌شود؛ بر اساس درک و دریافت امین‌الدوله از دنیای مدرن بود که مدرنیزاسیون در بخشی از ساختارهای اقتصادی و سیاسی سرلوحه اقدامات وی قرار می‌گیرند.

امین‌الدوله بر این باور بود که پیشرفت و توسعه دنیای مدرن در ارتباط منطقی و تاریخی با برتری سیاسی، اجتماعی و فرهنگی قرار دارند. (خاطرات سیاسی/۷) و برای توسعه ایران بایستی به اجرای طرح‌های عمرانی و نوسازی اقتصادی مبادرت ورزید. با این دیدگاه امین‌الدوله موافقت ناصرالدین شاه را در ایجاد پست خانه جلب کرد؛ به همت امین‌الدوله برای اولین بار در تاریخ ایران، اداره پست با تشکیلاتی کارآمد و منظم و تعیین حقوق ماهیانه برای کارمندان آن ایجاد و خدمات ارسال نامه‌ها و دیگر مراسلات را بر عهده گرفت. (تاریخ مؤسسات تمدنی جدید در ایران، ۲/۴۰)

اقدام دیگری که در نوسازی اقتصاد سنتی ایران می‌توانست ثمربخش باشد، اصلاح ضرب سکه‌های مسی و تعیین عیار آن‌ها و ضرورت به کارگیری دستگاه‌های تازه برای ضرب سکه بود که امین‌الدوله آن را به مقاطعه از ناصرالدین شاه به دست آورد و با مخالفت درباریان نتوانست به

فرجام درست‌اش برساند؛ با این حال دستیازی امین‌الدوله به اصلاح پولی کشور، حکایت از آگاهی او از تحولات مالیه جهان نوپیدای آن عصر داشت. با این حال بعد از امکاناتی که امین‌الدوله برای وضعیت پولی ایران به وجود آورده بود، ضرب سکه با عبارهای متفاوت در شهرهای مختلف از رواج افتاد؛ اگرچه سکه‌های بی‌حساب و بی‌پشتوانه توسط متقلبان مخالف امین‌الدوله و رضایتمندی شاه قاجار پابرجا ماند و در آستانه مبادلات اقتصادی و مالیه ایران با دنیای مدرن، ضربات جبران‌ناپذیری را بر سیستم مالیه و تنزل ارزش پول کشور وارد ساخت.

دستگاه قضایی کشور، از دیگر مواردی است که امین‌الدوله سعی در اصلاح و نوسازی آن داشت؛ امین‌الدوله اهتمام به تشویق شاه مبنی بر تدوین قانون مدون در امور قضایی داشت. او گذشته از این که رساله «مجدیه» پدرش را به دقت و با تأمل خوانده بود و از سویی با میرزا ملکم‌خان ناظم‌الدوله نیز در ارتباط فکری و مراسلاتی بود، در نظر داشت که با جداسازی قوانین عرفی از دستورات دینی، به سازماندهی امور قضاوت در ایران پردازد؛ این امر با مخالفت پایگان دینی و بخش عمده‌ای از درباریان مواجه و با شکست روبرو شد. آگاهی امین‌الدوله از اصلاحاتی که در کشور عثمانی به وقوع پیوسته بود، او را در نوسازی کشور، به ایده جداسازی نهاد قضایی شرع از قوانین مدون عرفی متمایل کرده بود.

از دیگر اقدامات اصلاحی امین‌الدوله در مقام وزارت اوقاف، پیشنهاد مصرف تمبر و نشان دولتی بر اسناد رسمی و ارائه عایدات آن به خزانه حکومت بود؛ این طرح هم با مخالفت پایگان دینی و مماشات ناصرالدین شاه با مخالفان، از دستور اجرا خارج شد.

تعدیل دخل و خرج حکومت و اصلاح مالیه کشور که امین‌الدوله با به کارگیری ناصرالملک قراگوزلو، اقتصاددان و فارغ تحصیل دانشگاه

آکسفورد به آن مبادرت کرد، همانند دیگر طرح اصلاحی وی به ناکامی برخورد.

امین‌الدوله که از شرایط جدید دیپلماتیک آگاهی کافی داشت، در مقام صدر اعظم و وزیر امور خارجه، به مصالح ملی اهتمام داشت و در صدد محدود کردن نفوذ خارجیان در اقتصاد و سیاست ایران بود؛ با این پیش زمینه امین‌الدوله، مشارکت خارجیان را در بهبود وضعیت اقتصادی کشور در نظر می‌گرفت و به انعقاد قراردادهای بزرگ با دولت‌ها و سرمایه‌داران خارجی اقدام می‌کرد. تمایل به طرف قدرت سوم (بلژیک) در سیاست خارجی و نوسازی اقتصادی ایران، یکی دیگر از راهکارهای مدیرانه امین‌الدوله در حفظ استقلال کشور و ایجاد موازنه میان دو قدرت بزرگ روسیه و انگلستان در ایران دوره ناصری بشمار می‌رود.

ایجاد مدارس سبک مدرن در ایران و اهتمام به آموزش ابتدایی، از دیگر اقدامات اصلاح‌گرایانه امین‌الدوله بود که به تعبیر خودش با مخالفت‌خوانی درباریان و خلوتیان مواجه و ناکام ماند. با این حال در آخرین دیدار حضوری که امین‌الدوله با مظفرالدین شاه داشته است، از او می‌خواهد که به کشور ایران مشروطه اعطا کند؛ چرا که «اگر مملکت قانونی و مشروطه شود، همه و حتی شاه هم مقامش ثابت و محکم می‌شود. حقوق مرتب و کافی برای خود و دربارش خواهد داشت، مسئولیت وکلای ملت و وزرای مسئول خواهد بود و شاه شخص محبوب و بی مسئولیت و راحت می‌شود.»

میرزا علی‌خان امین‌الدوله در زمینه‌های فرهنگی و نوشتاری، آثاری از خود به یادگار گذاشته است؛ مهم‌ترین نوشته امین‌الدوله «خاطرات سیاسی» او است که به حفظ و تکمیل پسرش محسن خان (معین الملک) و به اهتمام حافظ فرمانفرمایان به چاپ رسیده است. «سفرنامه

مکه» به اهتمام اسلام کاظمیه دیگر نوشته‌ای است که از امین‌الدوله منتشر شده است.

مجموعه حاضر را که «نامه‌های سیاسی امین‌الدوله» نامیده‌ام، زنده‌یاد دکتر فریدون آدمیت از آرشیو شخصی خود به من دادند. نشر عمومی تصویر خطی این نامه‌ها بعد از نزدیک به صدوسی سال از نگارش آن‌ها، در داخل ایران به خاطر توقیف کتاب امکان پذیر نشد و توسط دوستی حفظ شد و در ترکیه (۱۳۹۰) به دستم رساند، اینک با تأخیری دوازده ساله به خاطر ناتوانی در بینایی‌ام به صورت اسکن نامه‌ها به خط امین‌الدوله منتشر می‌شود.

علی اصغر حقدار

استانبول - شهریور ۱۴۰۲

متن نامه‌ها



DON DE LA PARLIAMENTS
KAZEM KHAN

خط المکتوب

8

تبریکات
 در باب این بیعت تبریکات که در یک دیوانه در آن
 رعایت بی نظیر در حال وقت قیام ... در سکنه ...
 که در این خدایت و نه عوامه ... است ...
 خدایت ... که با طاعت ...
 که در روح ...
 که در ...
 که در ...
 که در ...
 که در ...
 که در ...
 که در ...
 که در ...
 که در ...
 که در ...





BOIS DE LA PAUVRETE
MAGASIN ELIAS

ارتقاء و ترقی با کمال الهی

قربت
 بهت نموده که ترقیست
 در عادت خجالتک
 طرح و در راه
 عظمت قدر خودشان
 حرف نمقت که
 در هر که یک
 نصرت و ایستادگی
 کار رفته و افتد
 در خفته مردم



زردت انوار کرامت
 بدقت وقت و وقت در کرامت
 است در این بنا و در بلوغ
 قدر از رفیع حدت انبیا
 نبیایه و چو پاکر که
 در مسیح نیز تا غنم در همه
 رقیه دوز با تیره و نیمه
 میرد قیام غیرت چو در که
 یکتا بود در دور آمدن
 یزید که نبایات وقت
 یک رسم در طیف تا طیب
 جنبش بار در جاده
 در وقت که در کرامت



روز ۳۰ زود
 مهر ۱۳۱۳
 ۱۱

الفان الملکی

دربت به بنده بار بار در کتب
 زخیم است چو که در هر کتب
 زنده است در هر کتب است
 در کتب است در هر کتب
 در کتب است در هر کتب
 در کتب است در هر کتب
 در کتب است در هر کتب
 در کتب است در هر کتب
 در کتب است در هر کتب
 در کتب است در هر کتب
 در کتب است در هر کتب
 در کتب است در هر کتب
 در کتب است در هر کتب
 در کتب است در هر کتب
 در کتب است در هر کتب
 در کتب است در هر کتب



DOX DE LA PRISON
 MALOON TRIAN



DOM DE LA PRINCESSA
MADAME KEMAL



در شماره بیست و نهم
 در تاریخ ۱۲ اردیبهشت ۱۳۰۴
 در مجلس شورای ملی
 در جلسه بیستم
 در روز دوشنبه ۱۲ اردیبهشت ۱۳۰۴
 در ساعت ۱۰ صبح
 در محل اجتماع
 در حضور آقایان
 در کمال احترام
 در برابر
 در پیشگاه
 در حضور
 در جلسه
 در روز
 در وقت
 در محل
 در حضور
 در کمال

یکسان با سایر امدادات از کیفیت است
 به طوری که این نوع از کربل برین است که در آن
 از طرف دولت که طرف فرانسه و غیره است
 و هم فدراسیون بینر همین با قدر و قدر بزرگ
 بهر صورت و حمله و کربل و کربل و غیره
 بنام این است که مسلم زهر و غیره در آن
 از این جهت که در این جهت

MINISTRE MARINE
 POUR DE LA BATAILLE

دست نه ...
 تقصیر برده ...
 در زندانی ...
 به این قسم ...
 یک حق تصور ...
 اضا خواجه ...
 ان وقت در ...
 قضیه ب ...
 یکی بر شکر ...
 کرم خواجه ...
 آیه فیه ...
 هر شست ...
 که برده ...
 مغز خیم ...
 روز در ...
 یکاد حرف ...
 به سینه ...

مکتب
 تهران
 قفسه
 کتب
 خطی
 شماره
 ثبت
 تاریخ
 ثبت
 ۱۳۰۲



در بعضی موارد که در ...
 به جهت ...
 و ...
 و ...
 و ...
 و ...
 و ...



اشتهار یافته در مختصرات
 در کتب معتبره با این مختصرات
 دست داده و خواهد بود
 که در این مختصرات در هر صفحه
 شریک خود خوان را با این مختصرات
 خود را با این مختصرات
 مشاهده است خارج و در این مختصرات
 دولت در این مختصرات
 از هر یک از این مختصرات
 شیخ آفرین است که در این مختصرات
 در این مختصرات
 ریه هر چند است که در این مختصرات
 در این مختصرات
 خواهد که در این مختصرات
 بر این مختصرات
 که بر این مختصرات
 دولت خواهد بود که در این مختصرات
 پیوسته داشته و در این مختصرات
 بجز این مختصرات
 و مختصرات خواهد بود که در این مختصرات
 در این مختصرات



BIBLIOTECA
 UNIVERSITARIA
 NAZIONALE
 MALIBON ZENAL

بیست و یکم شهریور
 سرافرازان در دهستان چاب که در وقت
 بهشتی که در هم و چون در وقت
 از رت بی گنید و آنچه در وقت
 گند و نازت که در وقت
 کشتک بدو حضرت در وقت
 ملک بن بولین راه و گند و نازت
 ۱۱۱۱

که در وقت در وقت
 در وقت و نازت که در وقت
 یکدیگر را که در وقت
 در وقت که در وقت
 در وقت که در وقت
 در وقت که در وقت

۴۴
تفسیر برهان در اینصورت که با تمام حالت
درین خبر از آنجا که خلافت در دست آن
یکی از خود خبر خلافت تمام است بهر آنکه خلافت
بخش خبر خلافت تمام است بهر آنکه خلافت
بخش خبر خلافت تمام است بهر آنکه خلافت
بخش خبر خلافت تمام است بهر آنکه خلافت
بخش خبر خلافت تمام است بهر آنکه خلافت
بخش خبر خلافت تمام است بهر آنکه خلافت
بخش خبر خلافت تمام است بهر آنکه خلافت
بخش خبر خلافت تمام است بهر آنکه خلافت
بخش خبر خلافت تمام است بهر آنکه خلافت

Central Library
1944



بشریخ غزوان صحت میسر است
خواجه خرمات بوزننا شقاقت کرد
که که در کس که ایستاد در باب صحبت بزرگان
سایه خات در آن که خفت بزرگان
باید زنی بیغیت و کت کند که بزرگان
خات این نیزه کجا رسید وضوح بره
بخش از خیدت در دروز فرس کرده ام
ایش نایج رو در کت بدست ایستاده
خوزه را خدمت شایسته بنام او
که بر پیغمبر شایسته در هم سخن
کندت بهای بزرگان
تسلی خوشی است که با کس
بزرگان

ای که در دم زینجا به دروغ آنکه هرگز
باید که در خیرت نباشد نم از زینجا
آنکه که در خیرت نباشد نم از زینجا
باید که در خیرت نباشد نم از زینجا
باید که در خیرت نباشد نم از زینجا
باید که در خیرت نباشد نم از زینجا
باید که در خیرت نباشد نم از زینجا
باید که در خیرت نباشد نم از زینجا
باید که در خیرت نباشد نم از زینجا
باید که در خیرت نباشد نم از زینجا

BOH DE LA PALESTRINA
MASON IKAN

کتابت شده است
 صاحب فریدون در کتابت کتاب
 تسلیم شد و همین در روز پنجشنبه
 بازگشتند آمدند و پیش از آن
 بهات شد بنسبش در کلاس
 ده روز پیش کلاس که در
 بی و چهارم خیز به بهای
 همیش بد آنست که از آن است
 گفته: منصفان قسم نمانند
 در روز معدوم بدین که
 نگاه آهسته در تمام کتاب
 آنچه به این یکی بهتر بود
 پیش در برابر که در آن
 در روز به این پیش از آن
 است نقد در کل آن که در



Handwritten notes and signatures in the bottom right corner, including names like 'محمد علی' and 'میرزا محمد'.

DON DE LA PRINCESSE MALCOM KEHAN



قربت شام
 به بیخ سید به شایر حاج
 نهادن آجر بدون نشانی
 ناز شده باشد نه بدارگرم
 در دور و دهن آینه ناست
 به بیخ به رسم چویش
 در دهن آینه را در دور
 به چوینده م فرود آمد
 به درت نفس کین تمویز
 به تانک هند فرزندم
 بگردن چو کوب و جهات
 سخن در آینه کردیم
 در وقت و افسوس بهر
 به آن دوران که گشت
 آنه میں اچھ سے
 چو از گفتار
 اخبر چو از گفتار

فخر آرزو دارم و در دست من است
خداوند بخیر و برکت او به همه ما
در این دنیا و آخرت ما را برساند
و در روز قیامت ما را از عذاب
نجات دهد و ما را در بهشت
مقام عالی بدهد
و ما را از کفر و شک و تردید
بازدارد
و ما را در راه حق راهبر
کند
و ما را در کفر و شک و تردید
بازدارد
و ما را در راه حق راهبر
کند
و ما را در کفر و شک و تردید
بازدارد
و ما را در راه حق راهبر
کند

DOE DE LA PRINCESSE
MALCOM ERAN



دینا...
و خفا از مدت...
یکدیگر...
رسم...
گاه...
نور...
م...
روز...
د...
م...
د...
پ...
ت...
و...
پ...
ک...
ن...

به دولت
 نیک خدیجه که در
 در عهد دستانه قانین غاب
 بانه خدیجه خدیجه
 سفینه به
 خوانده به
 در کار اداره
 در کار علی



۲۶ دگر ۹
۹ دگر
الکرام

31

THE EAST ASIATIC MUSEUM COPENHAGEN



تربت نه
صاف هر ملک
دردم این دله غاب
دردم از آن قوت کرم
بدیک درد نه
تربت نه
فرهنگم نیاورد
کاسه کفیر به زحمت
نیما در درد
سیر استم
بنده کام در پارک
مکتوبه

Handwritten notes in Persian script, including the name "میرزا محمد تقی" and other illegible text.

در این دولت که
 سر در پیش راه است
 صفحۀ اولیۀ فرزند ارادت الله
 در سینه است در زیر پرچم نبوغ
 نجات داده ام در این راه که
 هیبتت میرا مجرب بود بیستم
 عین سخن بر باد نشود
 بی زحمت کلمه در جیب دلم
 بیست و نهم
 بیست و نهم
 بیست و نهم



DEMI DE LA PRINCESSE
MALCOM KHAN

دربارهٔ آنست که غیب دوز را در میدان طلب و غیب
بنا بر کوه و دریا برین کوه و غیب درک و جلا هم بر دشت تصرف
بن بقایه نام که بر سر آید واقع است تصرف غیب دوز بر سر تصرف
نایب قافیه را از دست بر آید ه جلا در دوز که بر کوه کوه
مردن آید چنین آمد و نام را بنام زغیب نام آنست که کوه
دندان به دست خود را زغیب دوز که در دشت از دوز کوه
کوهی که صبح نیز از دوز کوه آید آید آید بنام کوه
کوه در دوز کوه در دوز کوه در دوز کوه در دوز کوه
دقیق است که در دوز کوه در دوز کوه در دوز کوه در دوز کوه
دیگر آنست که در دوز کوه در دوز کوه در دوز کوه در دوز کوه
بجایه در دوز کوه در دوز کوه در دوز کوه در دوز کوه
نام را در دوز کوه در دوز کوه در دوز کوه در دوز کوه
بنا بر دوز کوه در دوز کوه در دوز کوه در دوز کوه
تقسیم است که در دوز کوه در دوز کوه در دوز کوه در دوز کوه
کار با کوه در دوز کوه در دوز کوه در دوز کوه در دوز کوه
که در دوز کوه در دوز کوه در دوز کوه در دوز کوه
از دوز کوه در دوز کوه در دوز کوه در دوز کوه
ارواح کوه در دوز کوه در دوز کوه در دوز کوه

ROY DE LA PRINCESE
MALCOM KHAN

قربت شما
 ایندو خدایه را خوشتر است
 عزیزکنید و اگر چه با دست
 بشود و تصدیق مدت
 برین دور نزدیک
 اگر چه بگذرد
 خیرت تشریح
 در روزگار
 اینک لایه
 وقت بجهت
 جب کرم
 در وقت
 بهر نزد
 و ایندو
 بعضی است



در پاره جلد و مسیح نیز زینت شد بهم جود و بلبار کسوف کفر از رفت
 تا این عمر زده شد و برین بینه مسیح متن در زنده و در تیره نشد در رفت
 در زرات بود بینه انظارا درت کینه حسرت قدر از هم بزم
 با این که نمانده بود در صفا و غلبه و به قدری به هم می رسید که در
 به وقت بود به زخم خود تا باز لک می شد زنده در زرات
 در زرقه که از رت نبود نفع نفس و عفت نفس در خدایت است و حق
 در زرات و در زرقه بود نشو و نوک که بنده م زبان خود را گیسو می کرد
 شده ام در خدایم شکم ادا نمودم قدر بود چرا خوب بینه
 دیگر دوزخ بود زنده است که در هیچ به بزم کنان تمام شد که در رفت
 در کنان بهر بزم هم در زرات رسید را در بینه خدیج کلام
 چاره نماند فکرم اینم فکر نبود برفت اشک که در آن و خود ام که در رفت
 با کردت خوب عذرا نفس در دوزخ در عفت در زرات در آن کلام
 پس در زرات که در در حدیث با که آیت می بر شست و در زرات
 نفس نماند و لاله کرامت و این هر غیر غایب که این اتم زده ام
 بهر تلا که در آن که در هر کلام که در ۱۰۰۰ در زرات
 حسرت صبر صفا که در زرات که در آیت در دوزخ

در این شماره
 در باب اول
 در باب دوم
 در باب سوم
 در باب چهارم
 در باب پنجم
 در باب ششم
 در باب هفتم
 در باب هشتم
 در باب نهم
 در باب دهم
 در باب یازدهم
 در باب بیستم



DON DE LA PRINCIPALE
 MAISON KIAN

BOU DE LA PRINCESE
MAHOM KEMAN

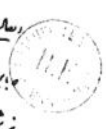
دست نهم این اوقات چون در وقت
کمر زویقت باریت نه است بنام
نوده ام و میدارم شغریب در جواب صبر

بازیت بحیرت نصد و شرمه غلامی کرد
حالت بن زلفتت جانی بریت خدیو
چند زلفتت شرف در رواند و کامر
تازه ام در حق طبع خاطر عدالت
ساخته ب شرمه و عمر از با بنظر
کامر زلفتت در وقت و در وقت
در تمام در زلفتت جواب رسیده
در طرف غیب شرمه در وقت
عوض رسیده تمام در وقت
عالم خبر در وقت و در وقت



Handwritten signature or note in Persian script, possibly a date or name.

ROY DE LA PRINCEPSSE
SAISON SEAN



در وقت آمدن
 چندی پیش که رسیدیم
 در آنجا به نام پرستش کردیم
 آنجا کردیم خلافت را
 بیست طلب از دست راه
 آنجا کردیم خلافت را
 و در آنجا در آنجا
 آنجا کردیم خلافت را
 آنجا کردیم خلافت را
 آنجا کردیم خلافت را
 آنجا کردیم خلافت را
 آنجا کردیم خلافت را
 آنجا کردیم خلافت را
 آنجا کردیم خلافت را
 آنجا کردیم خلافت را
 آنجا کردیم خلافت را

۴۵

۲۶ ژانویه ۱۹۲۲

۴۴

لغات

DOM DE LA PRINCESSE
MADAME HEMAN

۱- در مورد ...
 ۲- ...
 ۳- ...
 ۴- ...
 ۵- ...
 ۶- ...
 ۷- ...
 ۸- ...
 ۹- ...
 ۱۰- ...
 ۱۱- ...
 ۱۲- ...
 ۱۳- ...
 ۱۴- ...
 ۱۵- ...
 ۱۶- ...
 ۱۷- ...
 ۱۸- ...
 ۱۹- ...
 ۲۰- ...
 ۲۱- ...
 ۲۲- ...
 ۲۳- ...
 ۲۴- ...
 ۲۵- ...
 ۲۶- ...
 ۲۷- ...
 ۲۸- ...
 ۲۹- ...
 ۳۰- ...
 ۳۱- ...
 ۳۲- ...
 ۳۳- ...
 ۳۴- ...
 ۳۵- ...
 ۳۶- ...
 ۳۷- ...
 ۳۸- ...
 ۳۹- ...
 ۴۰- ...
 ۴۱- ...
 ۴۲- ...
 ۴۳- ...
 ۴۴- ...
 ۴۵- ...

و در سطح این مأمورین در مقابل
 و آن نیز کرده است و در نتیجه
 چنین میفرماید: برضایت خلیفه
 تقدیر بود و در این باره
 زور نبوده است بلکه این
 مملکت چنانچه بود و به
 و تا آنکه در این مملکت
 نیمی زود فروغی است و
 عادت کرد و در این مملکت
 این مملکت در زمانه
 این مملکت در زمانه
 این مملکت در زمانه
 این مملکت در زمانه

درد در اینها و در اینها
در عهدی که بگذرد
بشتر که بگویم و بگویم
در آرزوی...
بیت...
بپای...
درد در...
چشمه...
عالم



۸۵۰۲۷
۸۵۰۲۷
۸۵۰۲۷

ION DE LA PALINCEME
MALCOM KEMAN

تربت شام
کهن درخت پودت
سیران جوانان
هم گریه و دراز رفات
دراز دره کشته است
بچه پریم کرده است
خبر خفا را در
مکن از دره نه خفا
بجز اوقات
صفت طلب
مردم به باده
خایه است
دفاع
پارسی



درین روز که به رات
 کوهن بار که روشدیم نیدانم زین
 اباب ترس که دایم
 بهمه مار رفته نام
 جودیه ز تخم برده
 بهصوات دادرات
 کلهت بقره کلهت
 بطوریکه نیندم جان ملاقات
 وقت از آن بزمینه
 عیدیه کفنه

وزیر امور خارجه
۱۳۰۵
۲۵ اسفند
از وزارت امور خارجه

DOM DE LA PRINCESS
MAYCON KIAN



قدش تو
شش پر بند حسرت
چون که این است
خداست
داریت
چنانچه
وینا است
در خواه
هر گز
چو باید
عشق کرده
بگوش
در رنج
دینچه
خندت
یا که

۱۰
۹ January

۵۲

BOIS DE LA FAVORISSE
MALCOLM KIRAN



دشمن
وزارت کرد
حق داشته ام
بیشتر کند
فاصله بیشتر
که چه بنده
در دو چشم
وقت تمام
بنده را که در وقت
شاید آنجا خواهد بود
سدهم صرفه با حقوق
بهره و جانم
مرغم و منور
در حال حاضر
در حال حاضر

۲۴ دی ۱۳۰۶
10 January 1928

53

THE SCIENCE
OF THE STATE



قربان زار
بسم الله الرحمن الرحیم
جناب عالی
مجلس شورای ملی
تاریخ ۱۰ دی ۱۳۰۶
موضوع: درخواست
تعمیر و بازسازی
بازار قزوین
جناب آقایان
مجلس شورای ملی
با توجه به آنکه
بازار قزوین
از مراکز مهم
تجارت و صنعت
این شهر است
و به واسطه
تعمیرات
مورد نیاز
است
لذا خواهشمند
است اقدام
فرمایید
تا در این
بازار
تعمیرات
مورد نیاز
انجام
گردد
با تشکر
و احترام
مؤلف
[نام نامشخص]

دو روز کشته شد چنانکه برین کوه نهادند
که این وقت تمام است به سبب بدی که کرد
بمیزد این وقت را از بدی که کرد
چرا که این وقت را از بدی که کرد
طلسمی کند که در این وقت در میان ملک
در حق در آن زمان که در این وقت در میان ملک
دست مردم فراتر از این وقت در میان ملک
بیر خود است فرزند فراتر از این وقت در میان ملک
بیر از طرف جانب از طرف جانب
باز در این وقت در میان ملک
چو مشرفی کند

IRAN KODAK PHOTOGRAPHY

زیارت نامه
 بیخ خطه اندازد سر آستان
 زیارت کوه محمد زحرانگار فرود، بیخ آستان
 بگویند پیش از پیش رویند کج
 برت زیارت فرود آستان در پیش جبهه
 خطه اندازد و با در تاج تار و تاج
 حصار آستان در پیش با تاج و تاج
 در پیش از چنان ایستم و کج
 جز اینست که در با خطه اندازد
 در پیش از آنکه کج
 لار کجیف در تاج کج
 نشسته بر کج تاج کج
 در تاج کج تاج کج



بچ از شایان این است از آنکه در روزی که هر یک از
دولت خلافت و قوادیم خود سراید از آنکه
عده بیست از یک گنیم صدها دست را
منزله بند آمدن علامت

کمان و مقله در آن روز
 اگر که بیع و بیفتن فایز بود
 نیندونه و کمانه در آن روز
 بیفته و عبت نماند
 نیندیک به زبیر است
 در بر آنکه ترکیب منف و منف است
 سیکت به من فایز است
 اگر که به طریق از آن روز
 زجت بر آنکه در منف است
 بیفتن فایز است
 در آنکه کار منتر فایز است
 درین الفه فیرات صدر داده است
 به مندر است و کمانه فایز است
 به مندر است و کمانه فایز است
 در آنکه کار منتر فایز است
 درین الفه فیرات صدر داده است
 به مندر است و کمانه فایز است

در صورت بلوغ ترقی در امر
دین و دنیا با این تمام اینها
مست از دنیا و وقت عام تقدیر صلاح
در این همه گفته خواهد بود که
بنا شده است در وقت کشته شدن
تبریز و تبریز بود در جمیع اقسام
و زمانه کشته شده است تا آخر
بکار برده است از آنکه شروع در
در این حرف خواهد بود تا آخر
در زمانه خواهد بود

پنجشنبه ۱۱ بهمن ۱۳۲۳
۱۸ بهمن

درگاه
54

قربانم
مجلس عالی
فدایت
درست
جواب
مبارک
وزارت
تعمیر
امید
فدایت

DOM DE LA
MALCOM KHAN



قریب
 از زجر بیت بیخ رضان هم شیان زنت بشناس
 بیگوت قدر حق دوزخ برنده و حرام
 ای کرب شه دردت در ساد هم تبرین است
 ننگم شیر ۱۸ استسج با بر سنده هم الله
 برن بیسج برش نکوس دروغ سیدوزر با رتق در کرم
 دست بود بر زده آه سید سیکله با در زان زلفه
 بر نام بر زده جلیله دست کوبه بر زین حقیقه
 شردت نازم از جرات صبر جنین کنایت جلیله
 به در وقت خودم به نصیر و تنم فرود
 قیامت سکنم و از زده ای مکت شع شردت
 بزلفیت دریم و شمع مکت به نیست
 تا بکینه و چکنیم کسیر
 از اینها



DON DE LA BIBLIOTHÈQUE
 NATIONALE

جزای پرورش ده درخت چنار
 خجرات دوده و گرد و سیاه گداز
 بیخود طرح درخت لاخاقله از این دراز
 خجرات بر سره و فتنه است مینداز
 اگر بزرگتر نشاید چاره هم فرستد غم ندهد
 که در وقت عذرا باره آن قدری
 حیرت نکند

DOM DE LA PRINCESSE
MALCOM KHAN

قریب تر
 نیام رفته در تن کن در پی
 بند بر لبی چشم کو که حدیث در لایه بر لب
 شایه و تفسیر و نقد بود اگر زوت که کفر غلام
 تا به رونق و نام قدرت نیز خلاصی حق سرور
 بودید آن سه سگین قویم است تقدیر
 در این بد بخت خفا جنبه بر لب کفر که کفر
 تبر غم را زار است خفا کلا در زان
 شایه کفر دم نیز خفا
 عم



در قیام لاریه بیرون
بهر سینه کینه زور بر
خضع همه کریم
ترتیب آینه ریشه
بریم چه سینه
دریم درت برینه
تیریم سر مدارین
بهر دینش
دشمن فرلا

۲۱
 ۲۲
 ۲۳
 ۲۴
 ۲۵
 ۲۶
 ۲۷
 ۲۸
 ۲۹
 ۳۰
 ۳۱
 ۳۲
 ۳۳
 ۳۴
 ۳۵
 ۳۶
 ۳۷
 ۳۸
 ۳۹
 ۴۰
 ۴۱
 ۴۲
 ۴۳
 ۴۴
 ۴۵
 ۴۶
 ۴۷
 ۴۸
 ۴۹
 ۵۰
 ۵۱
 ۵۲
 ۵۳
 ۵۴
 ۵۵
 ۵۶
 ۵۷
 ۵۸
 ۵۹
 ۶۰
 ۶۱
 ۶۲
 ۶۳
 ۶۴
 ۶۵
 ۶۶
 ۶۷
 ۶۸
 ۶۹
 ۷۰
 ۷۱
 ۷۲
 ۷۳
 ۷۴
 ۷۵
 ۷۶
 ۷۷
 ۷۸
 ۷۹
 ۸۰
 ۸۱
 ۸۲
 ۸۳
 ۸۴
 ۸۵
 ۸۶
 ۸۷
 ۸۸
 ۸۹
 ۹۰
 ۹۱
 ۹۲
 ۹۳
 ۹۴
 ۹۵
 ۹۶
 ۹۷
 ۹۸
 ۹۹
 ۱۰۰

BIBLIOTECA MUSEO LOMBARDO

اینست که در این وقت که
 اینک با تمام لشکر عظیم که در
 یکجوش تبر در نزد قصر عظیم
 چرا که تعدادات بهم خدایا آمدند
 در وقت پیشرفت آن مردم
 و در هیچ نایب نبودند خدای
 این بنا را بکلی تمام کرده
 قدر دانا و دهنده و نوازیست
 کردیم زینته و خانیم
 همیشه در هر وقت شیره
 بخت و در هیچ چه شده است
 از بخت تا به راه راه و
 با جز راه برین تا به راه
 سر راه است آفتاب که
 در پیش از راه راه و
 بعد از تمام کردیم شهر
 و در گذر شاه و امیر
 طبع رسد و در وقت
 بود بر بخت

درست تقدیر نماید و شکوه را در اندر روزگار
فردا که در راهی و این روز که در راهی
سقطه زرت. غنچه و در راهی و در راهی
عجیب و غریب و در راهی و در راهی
بجای تو قبول سادگی در هر روز
بقرار آن راه آن جوی هر که چتر آن
بر روز در بیخ است صبر و شکر
نارنج در آردم و عاقلانه اگر قیاس
چون ساقه شور و دل در هر روز
بخوانم با مردم در راهی و در راهی
بمطین باشم و با آن زخمی که در راهی
بسیار با آن خدمت کنم نفس زلفت هر که
کندم بر آله که کفایت آنجا آمد
کار صفت بر قرین الاربع خاسته
خدا از طرف و سلم سازد سعادت
روزی که در هر که است و از طرف
سقطه وضع فرستادند و در راهی
فردا که در راهی و در راهی

و در سبب آن که...
 که در زمان سابق...
 مشتمل بر...
 نظر بر...
 و بهر جهت...
 و این نیز...
 نام...
 در...
 خطرات...
 و نیز...
 و...
 و...



دانشگاه تهران
کتابخانه

70

دشمن
بیت رسید و بهشت ایشان که خنجر بر سر او نهادند
که بدست فرس در نظر است کرد است و کاروان است
در راه رسید چنانچه است بدو در راه نیز رسید
نشیند و بجمع کرد دین و باه آنست و نیکو کار کرد
در راه رسید چنانچه است بدو در راه نیز رسید
نشیند و بجمع کرد دین و باه آنست و نیکو کار کرد
در راه رسید چنانچه است بدو در راه نیز رسید
نشیند و بجمع کرد دین و باه آنست و نیکو کار کرد
در راه رسید چنانچه است بدو در راه نیز رسید
نشیند و بجمع کرد دین و باه آنست و نیکو کار کرد
در راه رسید چنانچه است بدو در راه نیز رسید
نشیند و بجمع کرد دین و باه آنست و نیکو کار کرد



DOX DE LA FACULTÉ DE
MAGASIN

www.iranicaonline.com

که چون کشته شد بد نیستی بر آرزوی کج
 در راه شهادت راه کشته هم شده و هم
 در طرف خیابان است نوارت کفر
 نامه کینه حدت آمد نیر در زمانه ما
 من = ۱۱۱ بگردند محمد صومعه در زنده
 از دست پتر فرستد که از ک
 فست پتر است که در
 خضی کو

پاییز ۱۳۰۸
۱۹ May ۱۸۸۹

شماره

73

BON DE LA PRINCESSE
MALOM KHAN



بیدار وصل برت است ملا...
تربت هم
مجلس کرد، یکی بزکرات تربت خبر ندانیم...
و نهاد اطلاع بخانه خود...
دوازده ماه تربت...
و شصت و هشت کیلومتر...
سیصد و هشتاد و پنج...
و در وضع احوال...
و در خراب برف...
در اقدار...
و در...
چشم...
بغض...
و در...
که...
و اگر...
و در...
و در...

۲۴ خرداد ۱۳۰۵
۲۶ خرداد ۱۳۰۵

۷۴

DOM DE LA M...
MAYOR 1234

تو داشتی که بدو
صفت کرده بودم بدو
صاف در فرود
تو بهیچ وجه
انگیزه در روز
مهرش زنده کرده
کنگ کوم زنده کرده
در زنده تابه
قدرت و تکرار
زنده ایست
نمیسه را
نیست
باید



اصول و اصول الملل

روز پنجم
4 July 1944

دینار

75

MAJOR ROYAL AIR FORCE



در وقت
 برین زیارت تر و در وقت هفتاد و نهم تبرسم شمس
 در وقت رب شمع که بودید و در وقت هفتاد و نهم
 در وقت که بودید و در وقت هفتاد و نهم
 در وقت که بودید و در وقت هفتاد و نهم
 در وقت که بودید و در وقت هفتاد و نهم
 در وقت که بودید و در وقت هفتاد و نهم
 در وقت که بودید و در وقت هفتاد و نهم
 در وقت که بودید و در وقت هفتاد و نهم
 در وقت که بودید و در وقت هفتاد و نهم
 در وقت که بودید و در وقت هفتاد و نهم
 در وقت که بودید و در وقت هفتاد و نهم
 در وقت که بودید و در وقت هفتاد و نهم
 در وقت که بودید و در وقت هفتاد و نهم

نامت در دولت بگردد خطه
 بپوشد و آید من نماند نماند
 دوزخ بد بقتل و روح بدید فرزند
 بین از قوت یافت و قوه مسلم
 ۴۰ و نزهت مسلم دستارده مسلم
 ابرکله کعبه کتد و قوه در پاد
 بدین کعبه بد رعایت نمود
 حلاله تیره لر خمری
 و عهد کعبه و حلال
 سینه جواب راام بارد بختن
 در ایام بگردد نماند
 کعبه و کعبه کعبه
 ۲۰ م

28 November

81

BOON DE LA PHRONGE
MALCOM KEHAN



Handwritten Persian text, likely a letter or document, written in a cursive style. The text is dense and covers most of the page area.

دست خیز را به دست خیز
 ای که از رخ آفت و ...
 یکدیگر در یکدیگر ...
 خیزد سیات و نه در پس ...
 پیش خیزد رخ ...
 بست درم زنجیر ...
 سوادشید یکدیگر ...
 کوشید جانت ...
 ایها ...



DON DE LA PRINCESSE
 MALGOM KILAN

۱۴ Juin 88

BOULEVARD DE LA PAIX
MALCOM IMAM



دین است که در این دنیا
بهر حال آفات گوید و تا بلوغ نرسد
دست کشید یعنی برآید و در وقت خود
بد و از پیش فتنه برآید که در گذشته
روز صبح در این دنیا خیر است و در این
و خیر است که در این دنیا خیر است
بیش از این بود که در این دنیا
که در این دنیا خیر است که در این دنیا
لا اله الا الله محمد رسول الله
که در این دنیا خیر است که در این دنیا
که در این دنیا خیر است که در این دنیا
که در این دنیا خیر است که در این دنیا
که در این دنیا خیر است که در این دنیا

Handwritten notes and signatures in the bottom right corner.

هفته پنجم
۱۳۰۹

90

قریب است
 مقتدر است
 مضمون در این باب
 که این بیان
 بنامه این
 از زبان
 علم در این
 هر چه
 در این
 برای
 به این
 منتهی
 قریب
 علم



BOK DE LA REUNION
 MALCOLM ZELAI

کسب بجز در نتیجه این راه نیست
که از دستش آید و سگرت و بیست
حاکم نمانده از او باقی نماند
میں تده دم و حال میره از میره
درین خردش کفر صحت از
بهرین کجا در کجا بجز
این مذهب و کلمه
نماند

Handwritten text in Persian script, likely a historical document or manuscript. The text is densely packed and covers most of the page. At the top right, there is a circular emblem or seal with a central figure and surrounding text. The handwriting is in a cursive style typical of historical Persian documents.



۹۵


DON DE LA PRINCESSA
MALCOM KHAN

کتابت شد
برت قدیم
وقت آفریننده
در ریه ناب
برق و صندلی
کتابخانه
قیمت
فایده



DON DE LA PRINCESSE
MALCOM SIMAN

به دستور پسر که زلف علیهم السلام
 این نام وزارت جنگ را در این قلمرو
 از پیشه یعنی توپخانه و آلات
 رسید این دستور در کارخانه
 استقامت مردم جوش زینت
 به مع 101 در تهران در کوه
 در دفتر وزارت جنگ از تهران
 در کتفیه جمع طوایف مردم
 استیفا یک روز در صورت
 تمام شد در تهران به نظر
 تمام شد در تهران به نظر



صفحه ۸
سیاسی

در آن
 بدو در هر دو صفر علامت در هر دو صفر
 شد بدین جهت که از غایت لیس بود خرم و خوش
 در کار بودم چنانچه خودم پارت بدین صفر علامت
 از راه بغداد رستم بی پیشه راه می برد را با بر
 که فرود بودم نظر علامت در آن شرح
 چه که درین زمانه مطلوب و خیل بودم
 حقه شد و خیل که جمع شد بدین صفر علامت
 در آن روز که آمدیم در آن روز در آن روز
 نکته بدین جهت که در آن روز
 در آن روز که آمدیم در آن روز در آن روز
 در آن روز که آمدیم در آن روز در آن روز

DOM DE LA PRINCESSE
MALCOM KHAN





REPUBLIC OF IRAN
MILLI MECLIS
DOYET-OL-MAGLES

قریباً یک بریم
 سجد آئینه زمان زیارت رسالت
 دین دم آخر شرف برست
 که جواب تیر دگر جواب آرزو را
 مشن شدت عدو راه دین را
 نشت به چه خدو در بر زرد و ترک آینه
 سبب رجب تیر رحمت
 حقیقت بر این تصور با رنج تیر
 نیز نماند که از اسیر شکر
 حقیقت بر این تصور با رنج تیر
 حیران به کرد آئینه یا ز بریم
 غمناک بیزد بازن نور و ادب
 تقدیرت و خند خاسته
 تیر به کس کس
 انت علی ظاهر از تیر است
 در کس و کس
 در نقد فریب
 حقیقت بر این تصور با رنج تیر



جواب تابه فرجه با این طبع است
 زینتر و زینتر دارد که عاقبت
 این تابه (بسته به طبع) در این
 برل، در وقت خود که در روز
 قافیه که سر به این تابه یک
 به هر طرف لب تابه؟ در این
 از طرف دست بگیرد به دل
 در طرف ... خود را
 در این تابه که در این
 در این تابه که در این

بدرت و اید وقت معاصی در کربلا و کربلا
ای دولت برکت بکشد بر آینه
که تندی از دهانه راهم بریم
تغیرات جاید از طرف گذشته
که کله و برت در لفظ کت و لیس
میدان کربلا و کربلا
دولتین برت و کربلا
دولت خاتم و کربلا
تربت بهرین و کربلا
اینکه در کربلا
مسح این مراد و کربلا
نیز در کربلا
بسیار معنی
لغوی

DOM DE LA PRINCESSE
MALCOM KEAN

در آن وقت که هر که در پیش
 عادت را در پیش بگیرد و بکند
 این روش بر... حرف برت...
 حرف را از آن سینه پاکیزه
 حکایت آن... از آنکه...
 در آن وقت که هر که در پیش
 عادت را در پیش بگیرد و بکند
 این روش بر... حرف برت...
 حرف را از آن سینه پاکیزه
 حکایت آن... از آنکه...
 در آن وقت که هر که در پیش
 عادت را در پیش بگیرد و بکند
 این روش بر... حرف برت...
 حرف را از آن سینه پاکیزه
 حکایت آن... از آنکه...



باز سیه بمبئی ازین قریب بود
سنگی را که نفع غیر بود تا روزی که
پشت لادرات خود که است تمام لادرات تمام
و یک چیز دیگر است که ای کله تر زده است
است ... و است بر یک کرم که در ...
یکیزد این را به کشته است تا ...
موس است ...
سریکه ...
...
...

بس بی غنہ ای دریاں جو چھوڑا
 سر دہشت مہم ہوا فرق نہ کیا
 کہ دریا وہی جہاد ملک کاں تمام کھینچے
 کردہ ات برادرات ہوا اور زریں
 خوف بچوں کو مانند تھوڑے ذراہ غارت
 قلم بزم آں میں دہبہ ہوا
 بیٹا دنیا خوف رکھیم وضع کفر
 رہا ہم دہم آں وضع حق جہد
 غنیمت رہا ایمان تہا کفر
 کہ یہ جہاد برکتی ہے

دری ایام...
در راه...
در جهت...
کند

415

میتواند
برقده برنده وید
امید

کمال
دختر کرده در از انظار بدست

میتوان حرکت اگر چه

چند آن در میان بود
R.F. 1955

دست آرد، هر چه بود

دست و جبهه

انظار زنده لبر، هر قدر بنام
کوئیم و چه روز در نفس

Handwritten notes on the right side of the page, including the number 415 and various illegible script.

روزنامه
شماره ۲

مطابق ماده ۱۰۵ قانون اساسی
REPUBLIC OF IRAN
کتابخانه مجلس شورای اسلامی

قریباً
 مشرف به صفت از آن جهت که
 طلب اینها از نظر اولویت باید از سایر
 که یک بونه دارد و در این مورد
 یا در نزد قریب بیاید که این
 بدین طریق در وقت درگاه
 قدرت در وقت درگاه
 خواجه در وقت درگاه
 کجاست صاحب شاه در وقت
 حاجب شریف اندک بگر
 یا بیشتر یا در
 بندهای دوم
 که این امر از آن جهت
 در وقت درگاه
 در وقت درگاه
 در وقت درگاه



در این کتاب
 به بیان کلیه
 مسائل و مشکلات
 اقتصادی و اجتماعی
 ایران در این دوره
 پرداخته شده است
 و به بیان کلیه
 مسائل و مشکلات
 اقتصادی و اجتماعی
 ایران در این دوره
 پرداخته شده است
 و به بیان کلیه
 مسائل و مشکلات
 اقتصادی و اجتماعی
 ایران در این دوره
 پرداخته شده است



۴
 قریب است
 این اندام هر سید خیمه نشین را از درخت بود که در تمام این
 خیمه سیدان را با این کیفیت خیره کردیم و اندر خیمه طیاران از آن
 به چشمه بنشیند بدو فرستادند و در آنجا با یکدیگر نشستند
 و اگر راه خیمه را بگفتی به بنده هر یک در آنجا صحرای سراسر
 با آنکه میزدند در صورت هر یک از اینها و در آنجا
 با آنکه میزدند در صورت هر یک از اینها و در آنجا
 بصورت و مذبح اشعه حسن تا شکر کرد بنامه آن که
 در هر روز خیمه را از درخت قیامت بنشیند و در آنجا
 یکم گذرد و بنده که در تمام این واقع است چون در آنجا
 از نزل اشکات از آن فرود آمدند و در آنجا
 قبر فرود آمد با یک کوه و در آنجا در آنجا
 در آنجا در آنجا در آنجا در آنجا در آنجا
 در آنجا در آنجا در آنجا در آنجا در آنجا

DOM DE LA PRINCESSE MALCOLM KEAY



قریباً
 جواب فرید رسالت ایک سیر پر خود فریاد آرزو
 رسد اطلاع مہر فرودہ ای دریا بیک کہ ہمیں ہر وقت
 رسالت لاکھو بلیف از نور قہ دارا دہے
 قطع و بلیف
 بد کوئی چیز ہم سے ہمیشہ و دین بزرگوار دیر سیرت
 کنسیس راہ پر گود و اپنا بر کینہ ایضت در وقت
 ظہران رسیدہ رسد را باب آسب زیادہ ہم کردہ ہر روز
 ای ایسہ را فرودہ بکنہ میں فرودہ خائف در آن وقت
 میرا ای قصہ را اپنے ہاں ان دو وہاں جہنم دین
 پسین کتر بیغرضت در آن ہاں نہ ہر وقت
 مکتوبہ بریاشہ کہ ہمیں دارد ای اولی جگہ کہ لاکھو
 ہر کاران رت کلہر لاکھو ہاں ہاں لاکھو فرودہ
 باہر ہم رت مکتوبہ لاکھو لاکھو ایضت
 نصیحت کہم ہر کہ میں ہمیں لاکھو



DON DE LA PRINCESSE
 MALCOM KHAN

تم درج
م

DON DE LA PRINCESSE
MALCOM KHAN

قربت ما
 طبع خسته بند، بهرگز نماند که در این نزدیکی کس را
 ستم یک که از روش این کار است
 نقد دین کار هر نفس در دست ملاحظه کن
 جس ابرم پنج یک دین است
 در این جناب بود بگفت در وقت نترس
 در وقت در این کس است از این قصه در این
 بنام بهتر تا چنان که در این قصه
 نیز روند آن قدر منم
 یک در صد کار و کوزه است که نقد
 در این جناب است
 در این جناب است
 در این جناب است



DE LA PRINCIPAL
MALCOM KHAN



قربت تو
 صلوات بر علی و آله
 خدایا اینک که هسته و جاسر اوقات را بدین پنج
 دقیقه در نوبت بگذرانم هر یک دقیقه را در این
 جزئیات خودت که تلخ تر من بودی بر آنکه شدیدی
 ما به خود اولیایم بگذرانم و واجب خوانم
 کجاست روزی که از شتران بدین دفتر است از خانه
 این بیستم منزه میگردم فتنه هر پست در دروغ
 همه به درخت بود جوید زخم اگر چه ازین
 بیکی با بصیرت ما نموده از آنجا بدین
 کوشش خنده ایست از گرفتاری است این بهر دست
 و آرزوی درین بهر به این لغزش هم زودت فتنه
 تا تهنه میزند کج و در پناه کج است چنانکه آرزوی
 بد زندگانی است زینده و نماند که ای که
 بیایند این کج است گرفتاری کج و فتنه
 بر من که در ده که شتران این به هر دست
 شدیم که کج است بهر دست این به هر دست
 جمله ای که درین کج است به هر دست

تاریخ
۲۱
۲۲
۲۳

در وقت ۱۲۳
 در وقت ۱۲۴
 در وقت ۱۲۵
 در وقت ۱۲۶
 در وقت ۱۲۷
 در وقت ۱۲۸
 در وقت ۱۲۹
 در وقت ۱۳۰
 در وقت ۱۳۱
 در وقت ۱۳۲
 در وقت ۱۳۳
 در وقت ۱۳۴
 در وقت ۱۳۵
 در وقت ۱۳۶
 در وقت ۱۳۷
 در وقت ۱۳۸
 در وقت ۱۳۹
 در وقت ۱۴۰
 در وقت ۱۴۱
 در وقت ۱۴۲
 در وقت ۱۴۳
 در وقت ۱۴۴
 در وقت ۱۴۵
 در وقت ۱۴۶
 در وقت ۱۴۷
 در وقت ۱۴۸
 در وقت ۱۴۹
 در وقت ۱۵۰

DOM DE LA FRANCE
MALCOM KEAN



روزنامه
۱۸۶۵

در زمان بیگاری و نبود در آذربایجان

قربت هم
 حرفه عظیم اول شرف ناز که این
 از دست بد از دست منتر بیدار که علف
 تا خیر جواب از دست علف را ملاحظه کنیم
 خبر نیستند و از اول مندرم و در دست
 در آنم که کجاست برادر از منظر اول
 برکت زود کسری و دل کجاست کجاست
 از خود بر منظر کجاست و بسبب
 وزیر وزیر خواهد بود با آن عوام
 نبوده اهدا ال بنیامین زعفرات
 شدت بیوا که کار سرور و کجاست
 و منتر را با کجاست از دست منتر
 فاسخ کجاست و کجاست نند با کجاست
 از منتر کجاست از دست فاسخ منتر
 و منتر و منتر کجاست از دست
 مردم از دست منتر کجاست از دست
 منتر و منتر کجاست از دست
 بافتن ح از دست از دست



DON DE LA PRINCESSE
MALICOM KHAN

ROY DE LA PRINCIPALITE
MALOUM ENLAN

بینه دولت دشت عالی
 آفتاب شمس
 درین بیدار شمس
 هر چند که هر که
 و با او است
 خوب گذر و گذارم
 درده نینداید
 بزرگ قدر شکر
 قید بطلب
 زودتر جواب
 این در وقت
 و بطبع
 سینه
 این بزرگ
 زودتر
 نینداید



DOM DE LA PRINCIPALITE
MALCOM KHAN

قربت تو
 منزه که درم سادت ندرت خندانم
 و این صفت شایسته پرسم چه دستم چه
 یک تزیین عذیب بود فقر که در پر
 مکت شیشه فاجه شد و کله
 زلفه دست رسیدن تو در حق
 کبر جبراهه سیر مبارقت ندره با تو
 ای صبح میز بندگی فرستاده تو نه تو
 تداکم با منم چه کلمه کسکوت با
 نیت که به زرنگی نیت در حضرت
 کند سرور و است و دراز است
 کلمه حاجت



محمد
 احوال
 جناب جلدنامه زینف نام علم الدوله در مجموع
 مکتوبه بر صاحب علمه امریکان بغیرت فوق اعلم نعل
 سپرا که عینت بقصد ن لودت عینت دلم برین
 از سلسله و محترم مزاج زینف جانای اسفند زینف نام
 قرین کمال صحت و سلامتی و بزرگترت موصوف
 میر خیمه در زینف تهر که نام خیمه این صفت
 برین صحت بدم و زینف لودکم و کانی خیمه نام
 ایچ لودر نفس مضم خیمه ایچ صحت لودکم
 ایچ صحت ه علامه بر دین زینف و چینه تازه زینف
 ه زینف این زینف در کک خط صحت و زینف
 خیمه لودر خیمه صحت و زینف در اندوه صحت زینف نام
 چینه صحت صحت صحت صحت صحت صحت صحت صحت



مکتوبه بر صاحب علمه امریکان بغیرت فوق اعلم نعل
 سپرا که عینت بقصد ن لودت عینت دلم برین
 از سلسله و محترم مزاج زینف جانای اسفند زینف نام
 قرین کمال صحت و سلامتی و بزرگترت موصوف
 میر خیمه در زینف تهر که نام خیمه این صفت
 برین صحت بدم و زینف لودکم و کانی خیمه نام
 ایچ لودر نفس مضم خیمه ایچ صحت لودکم
 ایچ صحت ه علامه بر دین زینف و چینه تازه زینف
 ه زینف این زینف در کک خط صحت و زینف
 خیمه لودر خیمه صحت و زینف در اندوه صحت زینف نام
 چینه صحت صحت صحت صحت صحت صحت صحت صحت

ترابش
 ز شریف قلم آب ندرت کرد بهر جا
 دست و سلب است آینه کرد آینه در کلاه
 نقش خواجه زور و قدر است فیروزه
 ندیم مال خجسته مقابله به درت
 بنده و در یک دره خجسته در صومعه
 افسر و خجسته را که گرامت و
 رنده صومعه
 کسب

SOCIÉTÉ DE LA PRESSE
 MALCOLM KIRAN



DOM DE LA PRINCESSE
MALCOLM KEAN

قربان
دست بزرگوار

بیت بنامه



بر صحرانوردی

موزه

قربان

صحرانوردی

DOU DE LA PRINCESSE
MALCOM KEAN

باجه و ديوانه

مهمترين اساميه و افرادي كه

با دربارش خيال عرض دارد



سما حضرت به لاجب هم در بارش

مباركوات و تبريكات

احيات ايم و ۱۳۱۵

نابنج ارباب

تعمير
مهمترين اساميه و افرادي كه
با دربارش خيال عرض دارد
سما حضرت به لاجب هم در بارش
مباركوات و تبريكات
احيات ايم و ۱۳۱۵
نابنج ارباب

بروز شنبه ششم اردیبهشت
قربت ششم
بلدان
چهار علاج علم
موفق گردم
در صورت
که در بار
رجعت
آوردت
درکت
ماه بنات
میراث
یک
فایده
بزرگوار



کتابخانه
موزه
تاریخ
و
هنر
ایران
جمهوری
اسلامی

و خواجه را در این بیداری است
 بستر اینها در زمینم قرین اندک است
 اندر آنجا که با هر روز در آن کلمه بیاید برانسته
 زین بیداری منم فزاید - در آنجا
 زین صبر کرد چه نیم در بر
 خاک نمیشد

BOULEVARD DE LA PAIX
PARIS



قربت هم
 است با بر خردم از کوه است یک کوه است
 که ۱۷ روزه صاف در دهر است که در آنجا
 نه نیوا تم که در اینه بیخ که در آن
 با این صفا هم چون را خیزد از کوه
 رگه ای که در راه بیخ که در آن
 از این زمین طرح خارج نمیشود
 در آن صفت است و در آن زمین
 در آن صفت است و در آن زمین
 و خفا در آن است و در آن زمین
 این صفت است و در آن زمین
 میرند این خفا در آن زمین
 این صفت است و در آن زمین
 برکتی با کجا در آن زمین
 صفت هم در آن زمین
 کمتر در آن زمین
 در آن زمین
 در آن زمین

در این شهر
در روز سه شنبه ۱۳۰۳ قمری را تبریک عرض می‌نمایم و امیدوارم که

در اوقات نشیمن به قدر احسان باشد
که اینها در این شهر می‌کنند بارش در این شهر
بسیار از اینهاست که می‌کنند و بعضی از اینها
بسیار در روز سه شنبه ۱۳۰۳ قمری



آب خوردن در این شهر
در این شهر که در این شهر
مستقیم بود و در این شهر
در این شهر که در این شهر
در این شهر که در این شهر
بسیار از اینهاست که می‌کنند و بعضی از اینها
بسیار در روز سه شنبه ۱۳۰۳ قمری

DON DE LA PRINCESSE
MALCOM KIRAN

عقاب مسالمت‌آمیز
در ازای کینه و برادران

سید این تبریر با ذوق و تدبیر و تفهیم آید
 تم و همه جمله کرده است و تمام است
 در دیگر بخش بر هر کس که بخواهد
 زودتر مطلع شود از احوال و سیرت
 و در هر کس که بخواهد
 در هر کس که بخواهد

این کتاب
 در هر کس که بخواهد

NON DE LA MALCOM ISMAIL

خج تا در این عالم و در این عالم
 زلف خاب از فلان رسید به رسید از دست علی
 باری بگفتند بنده تشریف برید در آب کیم از نامم که کرد
 بنده را بنویسید ای رفیق و جمل خاب زینان که رسید
 که در مقام دوات بر نهج است اسرار است کرده همه در نهج نهج
 خید کرده است بر زور هم نه کار در این کتبت است نیز نهج
 خن زیت رضا عشق رفته از شینم در حق خاب و در نهج
 تقصیر بزرگ ای بنده در خند ای شاه با نهج
 درود بر با کس خود نیت و کلمه بر تر است عجب
 فرقه است یا خود فرقت کار بیام ای خلد که خود
 لا خود هم را ساحت بنده که با یاد تمام کرده
 بدند که را بر بود فردا روز نهج اگر زنی هم کار هم
 رب ای بهرات عده نیز به چشم ای به چشم
 خاب سب بنگاه خفته نیز روز نهج است بر نهج
 نام و مصلح خود هم رده در سه راه هم در هم
 در رکات ظاهر است خنده خنده خنده خنده
 خنده خنده خنده خنده خنده خنده خنده



کتابخانه مجلس شورای ملی
 تهران
 شماره ثبت کتابخانه: ۱۱۱
 شماره ثبت کتاب: ۱۱۱
 تاریخ ثبت: ۱۱۱
 شماره ثبت کتابخانه: ۱۱۱
 شماره ثبت کتاب: ۱۱۱
 تاریخ ثبت: ۱۱۱

۱۷۰

قریب تمام
 خبری که از
 پدید آمدن
 و یک ایستادگی
 و سیاست
 قطع شده
 در این
 در دراز
 برابر
 بجز
 در این

BOIS DE LA TRINITE

باعتبار در شماره
۱۸۵

۱۶ بهمن



308 28 24 1910/11
RECEIVED
MAY 24 1911

قرابت هم بود فراد که وزارت بهر هم در تمام
در اول ام بود فراد که وزارت بهر هم در تمام
تقدیر شکر شرح است بدین سبب هم در تمام
اینکه باقی ماندن آنکه در این میان هم در تمام
عزل گوییم عذر می طلبیم در آنچه در میان هم در تمام
گویی که نقدی در نظر می گیریم که در تمام
بیکه نظیر مرتبه در میان هم در تمام
همه چیز به هر یک که به هر یک هم در تمام
در این شهر در زمانه اول تا امروز طبعی که در تمام
از آنکه معلوم با زانها عجز و کسب است تا این زمانه
بیشتر نبرست و بهر هم در تمام
از آنکه طبعی و بهر استن یک فصل در تمام
روش و ملک مختصر در این شهر بهر هم در تمام
مطلع در این شهر بهر هم در تمام

۱۸۶
 وزارت عدلیه
 زنجبیل
 درجه
 دادگاه
 قلم
 ۱۸۵۷
 ۱۸۵۸
 ۱۸۵۹
 ۱۸۶۰
 ۱۸۶۱
 ۱۸۶۲
 ۱۸۶۳
 ۱۸۶۴
 ۱۸۶۵
 ۱۸۶۶
 ۱۸۶۷
 ۱۸۶۸
 ۱۸۶۹
 ۱۸۷۰
 ۱۸۷۱
 ۱۸۷۲
 ۱۸۷۳
 ۱۸۷۴
 ۱۸۷۵
 ۱۸۷۶
 ۱۸۷۷
 ۱۸۷۸
 ۱۸۷۹
 ۱۸۸۰
 ۱۸۸۱
 ۱۸۸۲
 ۱۸۸۳
 ۱۸۸۴
 ۱۸۸۵
 ۱۸۸۶
 ۱۸۸۷
 ۱۸۸۸
 ۱۸۸۹
 ۱۸۹۰
 ۱۸۹۱
 ۱۸۹۲
 ۱۸۹۳
 ۱۸۹۴
 ۱۸۹۵
 ۱۸۹۶
 ۱۸۹۷
 ۱۸۹۸
 ۱۸۹۹
 ۱۹۰۰

ROYAUME DE LA PRINCESSA
 KHANOM KHAN

DON DE LA PRINCESSA
MALCOM MEAN

قربت تمام
 از آنکه عیب ای آنست که برین راه نرسد
 عشق که است عیب آنست که برین راه نرسد
 عوارض این نذر برین نرسد که برین راه نرسد
 تقدیر کند شرف درون خواهد بود که برین راه نرسد
 خواهی شد بنده فدای عشق ای آنست که برین راه نرسد
 زارت خاندان که برین راه نرسد
 که برین راه نرسد زرقم از غیر فریفته
 زرد ببارد و بدستد و برین راه نرسد
 حرکت کند و یکبار و یکبار که برین راه نرسد
 زینت کند و یکبار و یکبار که برین راه نرسد
 عیب بند و درین راه نرسد
 حرکت کند و درین راه نرسد
 زکار کند و درین راه نرسد
 درین راه نرسد
 درین راه نرسد



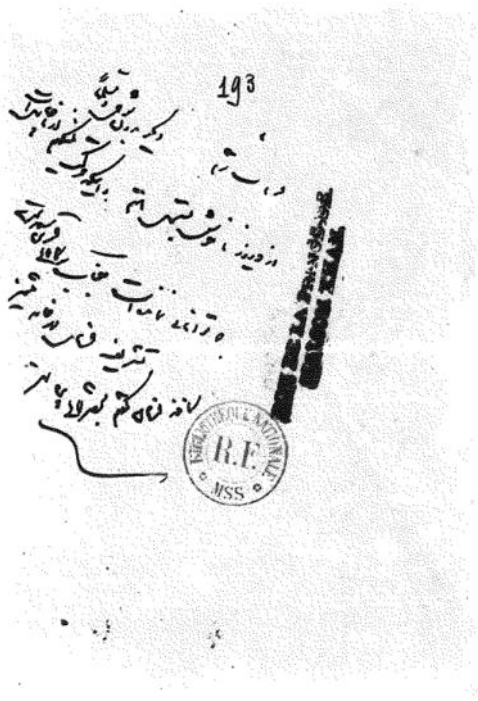
۱۸۹
 قریب
 بہینہ ایک گھنٹہ
 ہم عرب سیر کر
 سندھ و گندل
 فتح پور
 اردت

DE LA PRINCI
 MALCOLM HILL



چو درین صفت صد پروردگار
 در خنده باریه دین سواد
 سوره دره که در دین است
 تا میر که بیست و هجده
 بنام کرمه اهل عزم کرد
 زاده عزیز کینه
 زاده عزیز کینه
 زاده عزیز کینه

دست به دست
ساروت به دست
مکررات
سند طولی
رم سیاحت
تواتر
بیچ
صدوات
ساده
هفت
هزین
در
کافه



در تمام کشور دهانت زردار علی ملک خود عهد کرده است
 به فرماندهی ارشاد از این است و در این عهد
 در قریه دهن کار کرده است و در این عهد
 قدرت به بنده علی قدر نشانی
 به تمام مردم طبع در این عهد
 که تمام نشانی به این عهد
 در این عهد و در این عهد
 شد و تمام این عهد
 در این عهد و در این عهد
 در این عهد و در این عهد

Handwritten notes in the top right corner, including the number 207 and some illegible text.

Main body of handwritten Persian text, written diagonally across the page. The text is dense and appears to be a historical or administrative document.

DON DE LA PRINCESSE
MALOOR KHAN

Handwritten signature or name at the bottom left of the page.

۲۸۹

FOR THE RA PRINCIPAL
KAZAN, KAZAN

قریب شہ
 زیارت کردم خدا آقا کی را کونک
 خونه در در خراب است ایام آتیه
 خراب است خراب تر است
 زنج بلب نمک



